

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

A PROPOS DES ELECTIONS

La semaine dernière (BUH 27/86) nous avons publié la nouvelle composition du Conseil du Personnel et du Comité Exécutif 86/87.

En effet, chaque année, les membres du personnel élisent leurs **délégués** qui forment le **Conseil du Personnel**, puis ensuite a lieu l'élection du **Président** de l'Association et du **Comité Exécutif**.

Après trois années de "dur labeur", Mike DORAN, qui détient le record de longévité en qualité de Président (3 mandats successifs), a désiré reprendre son souffle sans pour autant perdre le contact puisqu'il continuera à être délégué au sein du Conseil.

Quand un renouvellement est nécessaire il y a deux solutions : la continuité ou le changement total.

Le nouveau Conseil du Personnel a choisi la continuité en élisant à **l'unanimité** le nouveau Comité Exécutif, qui était d'ailleurs seul à se présenter.

Pour les mois à venir, le Comité Exécutif se propose de continuer la tâche entreprise ces dernières années, à savoir :

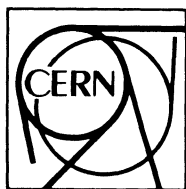
- a. définir une politique en matière de conditions d'emploi (traitements, indemnités, etc.) en prenant pour référence les organismes européens correspondants ;
- b. achever de mettre en oeuvre les recommandations du document Politique du Personnel (dit Rapport Darriulat) dont une étape vient d'être franchie avec la nomination du Directeur des Ressources Humaines ;
- c. améliorer les relations avec les Etats Membres ;
- d. modifier les structures de l'Association pour la rendre plus adaptée à l'évolution des conditions actuelles.

L'Association du Personnel aura par ailleurs une tâche difficile et importante à accomplir concernant l'examen du Groupe d'Evaluation du CERN, qui doit rendre compte de ses travaux en juin 1987, pour que les intérêts du personnel de l'Organisation soient sauvegardés.

Bien entendu ce programme est vaste et des priorités seront déterminées en fonction de l'urgence des échéances.

Ne pensez pas que les Pensions soient oubliées. C'est, pour l'Association du Personnel, un dossier permanent, comme d'ailleurs beaucoup d'autres.

Etant donné la complexité de tous ces sujets, le Conseil du Personnel a besoin de votre soutien et de vos suggestions. N'hésitez pas à les lui faire connaître ! Dans les prochains mois d'ailleurs, l'Association du Personnel, comme elle l'a toujours fait, fera appel à vous pour participer à certains groupes de travail et nous espérons que vous serez nombreux à répondre.



ELECTIONS

Last week (WB 27/86) we published the names of the members of the new **Staff Council** and **Executive Committee** for 1986/1987.

Each year, the Staff elect their representatives who sit on the Staff Council, which in turn elects the **President** of the Staff Association and the **Executive Committee**.

After three years' "hard labour", Mike Doran who holds the record as the longest serving President (3 successive terms) wanted to step down, although he will not lose touch with the Association as he continues to be a member of the Staff Council.

When renewal is needed there are two possibilities : continuity or complete change.

The new Staff Council has opted for continuity by electing the new Executive Committee **unanimously**. There was only one list of candidates.

In the months to come, the Executive Committee intends to continue the work done over the last few years, i.e. :

- a. to define an employment policy (salaries, allowances, etc.) with corresponding European organizations as a reference ;
- b. to complete the implementation of CERN Staff Policy (the Darriulat Report) one of whose recommendations has been put into practice with the appointment of the Director of Human Resources ;
- c. to improve relations with the Member States ;
- d. to adapt the Association's structure to meet changing conditions.

The Staff Association will have an important and difficult job to ensure that the interests of the Organization's staff are safeguarded with respect of the CERN Review Group, which is to report in June 1987.

Our programme is extremely extensive and priorities will be decided to meet the schedule of events.

Pensions have not been forgotten. They are under permanent review by the Staff Association - as indeed are many other matters.

Given the complexity of all these items, the Staff Council needs your support and your suggestions. So do not hesitate to get in touch with members. In the next few months, the Association, as it has done in the past, will call on you for your help on its working groups and we trust you will respond accordingly.

Résultat des élections au Conseil du Personnel 1986 / 1987

Candidat à l'élection du Conseil du Personnel pour les
Pensionnés : M. Charles PEYROU.

Inscrits :	117
Bulletins reçus :	52
Bulletin blanc :	0
Bulletins nuls :	4
% des votes :	45,3

M. Charles PEYROU est élu avec 48 voix.

CORRIGENDUM

COMITE EXECUTIF

Sur le dernier Bulletin (27/86), nous avons publié la composition du nouveau Comité Exécutif. Une erreur s'est glissée sur la nationalité d'un de ses membres, en effet il faut lire :

Oswald GROBNER LEP 'A' A (**nationalité Autrichienne**) et non D (nationalité Allemande), comme mentionné.

CLUBS

CINE-CLUB CERN in collaboration with the CAC VOLTAIRE

presents :

ROMEO AND JULIET

by Franco ZEFFIRELLI
with Leonard Whiting and Olivia Hussey

THURSDAY 10 JULY, at 8h.30 p.m.

JEUDI 10 JUILLET, à 20h.30

Main Auditorium

Zeffirelli's Roméo clicked clearly not only because of its admirable artistic qualities, but also because it re-interpreted at time - honored tale in light of what happening to society in 1968.

Le "Roméo" de Zeffirelli a non seulement d'admirables qualités artistiques, mais par la ré-interprétation de cette histoire célèbre, il met en lumière ce qui est arrivé à la société en 1968.

V.O. (English) sous-titres Français / Allemand

MODEL / MODELES REDUITS

Club meetings are held on the first Monday of each month (Club room, Building 504, 1st floor) at 17.30. Flying is on Thursday evenings, contact B. Flockhart, SPS or S. Sundell / EP for details.

Les réunions du Club se tiendront les premiers lundis du mois (Salle des Clubs, 1^{er} étage - Bât. 504), à 17h.30, les séances de vol le jeudi soir. Veuillez contacter :
B. FLOCKHART / SPS ou S. SUNDELL / EP pour détails.

PETANQUE

VENDREDI 4 JUILLET 1986, dès 19h.00

CONCOURS DE PETANQUE CERN

Buffet - Buvette.

YACHTING

La prochaine régates mensuelle aura lieu le

SAMEDI 12 JUILLET 1986

Les inscriptions et les réservations des bateaux du Club se feront comme d'habitude à la buvette Moby Dick à Port-Choiseul, à partir de 12h.30.

Le départ sera donné à 14h.30.